

Kommunstyrelsens arbetsutskott

2013-03-26

Plats och tid Kommunhuset, Storuman 2013-03-26 kl. 10.20—10.55

Beslutande	Karin Malmfjord (S)	ordförande
	Tina Kerro (FP)	
	Peter Åberg (S)	
	Patrik Persson (C)	tjänstgörande ersättare
	Roland Gustafsson (KD)	”-

Övriga	Maria Mickelsson	sekreterare
	Peter Persson	koncernchef
	Ralph Johansson	kanslichef

Utses att justera Tina Kerro

Justeringens plats och tid Kommunhuset, Storuman 2013-04-02 Paragrafer §§ 48—58

Underskrift Sekreterare
Maria MickelssonOrdförande
Karin MalmfjordJusterande
Tina Kerro**ANSLAG/BEVIS**

Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag på kommunens anslagstavla.

Organ Kommunstyrelsens arbetsutskott

Sammanträdesdatum 2013-03-26

Datum då anslaget sätts upp 2013-04-02 Datum då anslaget tas ned 2013-04-24

Förvaringsplats för protokollet Kommunstyrelsens kansli

Underskrift _____
Maria Mickelsson

KSAU § 48

KS/2013:63 - 042

Årsredovisning 2012 för Storumans kommun

Årsredovisningen ska enligt lag om kommunal redovisning innehålla förvaltningsberättelse, resultat- och balansräkning, finansieringsanalys och sammanställd redovisning. Den ska upprättas av kommunstyrelsen. Förvaltningsberättelsen ska bland annat innehålla en översikt över utvecklingen av verksamheten och om sådana förhållanden som inte redovisats i resultat och balansräkning och som inträffat under räkenskapsåret eller efter dess slut.

Förslag till årsredovisning 2012 för Storumans kommun har upprättats.

Kommunens resultat 2012 uppgår till 8,4 mnkr och är knappt 6 mnkr bättre än budgeterat. Resultatöverskottet beror bland annat på bättre skatteintäkter än förväntat och lägre avskrivningar.

Koncernens resultat uppgår till 11,8 mnkr.

Beredande organs förslag

Administrativ chef Patrik Nilssons tjänsteutlåtande 2013-03-19.

Arbetsutskottet föreslår

att upprättat förslag till årsredovisning 2012 för Storumans kommun fastställs och överlämnas till kommunfullmäktige för godkännande.

KSAU § 49

KS/2013:59 - 014

Omstrukturering av LäNet Västerbotten Data och Tele AB

För att säkerställa tillgången till ett neutralt och öppet regionalt nät som knyter ihop kommunhuvudorterna i länet föreslås att det regionala bolaget LäNet Västerbotten Data och Tele AB (AC-net) ombildas till två separata bolag, AC-net internservice och AC-net externservice.

Det nuvarande avtalet för regionalt nät tecknades med LäNet Västerbotten Data och Tele AB (AC-net) under 2006. Avtalet upphörde 2012-12-31 och är förlängt t.o.m. 2013-06-30.

Region Västerbotten har upprättat promemorian *Regionalt nät och omstrukturering av LäNet Data & Tele AB* där det utredningsarbete som genomförts redovisas samt ett förslag till beslut.

Arbetsutskottet föreslår

att Region Västerbotten medges genomföra de i promemorian *Regionalt nät och omstrukturering av LäNet Västerbotten Data & Tele AB*, daterad 2013-02-04, beskrivna förändringarna rörande LäNet Västerbotten Data och Tele AB.

KSAU § 50

KS/2013:78 - 609

Utbildningsplan för Storumans kommuns skolor 2013—2014

Fritids-, kultur- och utbildningsförvaltningen har upprättat förslag till utbildningsplan för Storumans kommuns skolor.

Fritids-, kultur- och utbildningsnämnden beslutade 2012-04-12 att godkänna planförslaget efter vissa redaktionella ändringar och därefter överlämna det till kommunfullmäktige för fastställande.

Fritids-, kultur- och utbildningsnämnden har 2013-03-08 översänt det färdiga förslaget till utbildningsplan.

Beredande organs förslag

Fritids-, kultur- och utbildningsnämndens protokoll 2012-04-12, § 23.

Arbetsutskottet föreslår

att upprättat förslag till utbildningsplan för Storumans kommuns skolor fastställs.

KSAU § 51

KS/2013:65 - 820

Anläggningsbidrag - Luspens ryttarförening

Styrelsen i Luspens ryttarförening har i en skrivelse till kommunen daterad 2013-02-13 redogjort för den akuta ekonomiska situation man för närvarande befinner sig i. Ridskoleverksamheten är lagd vilande och den bidragsfinansierade personalen är uppsagd. Trots detta fortsätter föreningen att gå med underskott varje månad vilket inom en snar framtid kommer att resultera i att verksamheten måste avvecklas helt.

Luspens ryttarförening föreslår därför att Storumans kommun lämnar ett anläggningsbidrag på 64 000 kronor.

Bakgrund

Luspens ryttarförening äger i dagsläget byggnader och anläggningar, förutom ridhuset som ägs av kommunen liksom fastigheten där anläggningen ligger.

Under 2012 har betydande investeringar gjorts i anläggningen där mark- och hagområden prioriterats, detta för att minimera riskerna för skador och sjukdomar på hästarna. Investeringarna, som uppgått till 220 000 kronor, har delfinansierats med bland annat 117 500 kronor ur byggeavgiftsmedel men anläggningen har inte färdigställts i sin helhet.

Kapaciteten för anläggningen fullt utbyggd är arton hästar, varav tolv platser är stallplatser och sex platser är för lösdrift. Föreningens hyresavgifter per år är för stallplats 800 kronor och för lösdrift uppgår hyran till 600 kronor. Hästägarna bekostar själva allt övrigt som foder, spån, skoning m.m.

Vid full beläggning blir ekonomin möjlig att klara men betydande frivilliga insatser måste göras. Eftersom den pågående utökningen av platserna inte blivit helt färdig och några hästar flyttats från anläggningen är endast nio platser i dagsläget belagda med hästar vilket gör att ekonomin för närvarande är omöjlig att klara.

Resultatrapport för 2012 redovisar ett resultat på 45 000 kronor och i budgeten för 2013 redovisas ett underskott på 64 000 kronor, vilket motsvarar det underskott som de tomma platserna ger och även motsvarar det belopp som anläggningsbidraget söks för.

KSAU § 51

Beredande organs förslag

Kanslichef Ralph Johanssons tjänsteutlåtande 2013-03-14.

Kanslichefens bedömning

Den verksamhet som bedrivs av Luspens ryttarförening utövas traditionellt av tjejer och ur ett jämställdhetsperspektiv finns en stor förväntan att kommunen bör gå in med ett ekonomiskt stöd. Detta har också gjorts då kommunen upplåter mark samt förvärvat ridhuset av Försvarsmakten, men uppenbarligen är inte detta tillräckligt i dagsläget.

Tre lösningar av problematiken är tänkbara. Besluta om ett anläggningsbidrag på 64 000 kronor eller helt avslå ansökan vilket självfallet innebär att verksamheten måste läggas ned. Ett tredje alternativ kan vara att kommunen förvärvar de byggnader som föreningen äger och upplåter byggnaderna hyresfritt. Kommunen svarar även för el- och uppvärmningskostnader. Detta alternativ motsvarar i stort kommunens insatser för aktiviteter som i huvudsak riktar sig till killar.

Efter samråd med verksamhetsansvariga syns alternativet med ett anläggningsbidrag enligt ansökan vara mest realistiskt.

Arbetsutskottet föreslår

att Luspens ryttarförening beviljas ett anläggningsbidrag på 64 000 kronor

att finansiering sker ur kommunstyrelsens förfogande (verksamhetskod 10211, konto 5400).

KSAU § 52

KS/2013:128 - 019

Handlingsplan för samiskt förvaltningsområde 2013

Enligt Lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk (2009:274) ska det allmänna främja de nationella minoriteternas möjligheter att behålla och utveckla sin kultur i Sverige. Det ska vara ett särskilt fokus på barns utveckling av kulturell identitet och användning av minoritetsspråket. De nationella minoriteterna ska också ges möjlighet till inflytande i frågor som berör dem och samråd ska hållas med minoriteternas representanter i sådana frågor.

Inom förvaltningsområdet för samiska har den enskilde rätt att använda samiska vid muntliga och skriftliga kontakter med kommunen. Det innebär en skyldighet för kommunen att ge muntliga svar på samiska och att, om den enskilde begär det, även översätta beslut och beslutsmotivering i ett ärende till samiska. Kommunen ska verka för att det finns tillgång till personal med kunskaper i samiska och man är skyldiga att när så efterfrågas erbjuda plats inom förskoleverksamhet och äldreomsorg där hela eller delar av verksamheten bedrivs på samiska.

Förslag till handlingsplan för samiskt förvaltningsområde för 2013 har upprättats.

Målet med handlingsplanen är att uppfylla lagens intentioner, medverka till att den samiska kulturen och det samiska språket synliggörs och att stödja revitalisering av de samiska språken.

Syftet med handlingsplanen är att på ett tydligt sätt beskriva vilka insatser som ska genomföras under 2013 och därmed vara ett stöd i planeringen av kommunens verksamheter.

Samrådsgruppen för minoritetsfrågor inom samiska förvaltningsområdet har 2013-03-12 behandlat förslaget och tillstyrkt handlingsplanen.

Beredande organs förslag

Kanslichef Ralph Johanssons tjänsteutlåtande 2013-03-15.

Arbetsutskottet föreslår

att upprättat förslag till handlingsplan för 2013 godkänns.

KSAU § 53

KS/2013:129 - 041

Budget för samiskt förvaltningsområde 2013

Ett förslag till budget för årets statsbidrag för samiska förvaltningsområdet har upprättats. Statsbidraget för år 2013 uppgår till 660 000 kronor och tillsammans med 2011 års överskott finns totalt 1 002 000 kronor att disponera.

Fördelningen föreslås enligt följande:

Förskoleverksamhet	95 000,-
Äldreomsorg	125 000,-
Samråd	10 000,-
Språk och kultur	362 000,-
Samordning samverkan	310 000,-
Språkservice	30 000,-
Information	70 000,-
Övrigt	0,-
Summa	1 002 000,-

Samrådsgruppen för minoritetsfrågor inom samiska förvaltningsområdet har 2013-03-12 behandlat förslaget och tillstyrkt fördelningen.

Beredande organs förslag

Kanslichef Ralph Johanssons tjänsteutlåtande 2013-03-15.

Arbetsutskottet föreslår

att upprättat förslag till budget för 2013 godkänns.

KSAU § 54

KS/2013:40 - 863

Medfinansiering - projekt Stor Nila 2013-2014

Kulturakademin har under 2012 arbetat med projektet Stor Nila. Projektet har utvecklats betydligt i att kunna vara ett av inlandets bidrag till kulturhuvudstadsåret. Det viktigaste med projektet är inte själva musikalen utan spridningen av berättelsen och de olika teman som tas upp. Stor vikt måste läggas på studiematerialet och dess utformning.

Själva musikalen är i stort sett finansierad, däremot saknas finansiering för olika trycksaker, översättning av studiematerial, framtagning av en modern vuollie (sydsamisk jojk) m.m.

Totala kostnaden för kompletteringarna uppgår till 213 000 kronor för åren 2013 och 2014.

Följande finansiering föreslås:

Kommun	År 2013	År 2014	Summa
Lycksele	34 500,-	17 500,-	52 000,-
Dorotea, Malå, Vilhelmina och Sorsele	24 000,-	0,-	24 000,-
Storuman	35 000,-	15 000,-	50 000,-
Umeå	39 000,-	35 000,-	<u>74 000,-</u>
Totalt			200 000,-

Samrådsgruppen för minoritetsfrågor inom samiska förvaltningsområdet har 2013-03-12 behandlat förslaget och tillstyrkt ansökan under förutsättning att den samiska delen kvalitetssäkras.

Beredande organs förslag

Kanslichef Ralph Johanssons tjänsteutlåtande 2013-03-15.

Arbetsutskottet beslutar

att bevilja Kulturakademin bidrag med 35 000 kronor för projekt Stor Nila år 2013

att finansiering sker ur statsbidraget till kommuner som ingår i samiska förvaltningsområdet (verksamhetskod 9509, projektkod 5064).

KSAU § 55

KS/2010:304 – 149

Bidrag för färdigställande av språkbok i språkprojekt - Ubmeje Tjeälddie

Ubmeje Tjeälddie har bedrivit ett språkprojekt som syftat till att dokumentera samiskan i den praktiska delen av renskötseln. Arbetsutskottet beslutade 2010-11-02, § 128 att lämna bidrag med 325 000 kronor till projektet.

Boken är färdig men korrekturläsning, layout och tryckning kvarstår. Kostnaden är beräknad till totalt 50 000 kronor.

Samrådsgruppen för minoritetsfrågor inom samiska förvaltningsområdet har 2013-03-12 behandlat och tillstyrkt ansökan upp till 40 000 kronor.

Beredande organs förslag

Kanslichef Ralph Johanssons tjänsteutlåtande 2013-03-15.

Arbetsutskottet beslutar

att bevilja Ubmeje Tjeälddie bidrag med 40 000 kronor för färdigställande av språkbok

att finansiering sker ur statsbidraget till kommuner som ingår i samiska förvaltningsområdet (verksamhetskod 9509, projektkod 5064).

KSAU § 56

KS/2012:163 - 340

Remiss - regional vattenförsörjningsplan för Västerbottens län

Länsstyrelsen har i remiss daterad 2013-01-24 översänt regional vattenförsörjningsplan för Västerbottens län. Planen är en översikt av de viktigaste dricksvattenresurserna i länet och ett värdefullt underlag för fysisk planering på kommunal, regional och nationell nivå.

Ansvarsfull planering och tillståndsprövning bidrar till att de dricksvattenresurser som pekats ut som regionalt viktiga bevaras på lång sikt, dvs. i ett perspektiv på flera generationer.

Planen består av ett huvuddokument och en bilaga. Huvuddokumentet ger en översiktlig beskrivning av nuläge, framtid, viktiga dricksvattenresurser och övervakningsbehov. Planen berör även angelägna mellankommunala frågor och avslutas med rekommendationer för en hållbar vattenförsörjning. I bilagan finns detaljerade uppgifter om de utpekade dricksvattenresurserna, bland annat rörande befintliga vattentäkter.

Förslag till yttrande har upprättats av teknisk chef.

Arbetsutskottet beslutar

att lämna yttrande till länsstyrelsen enligt upprättat förslag.

KSAU § 57

KS/2013:61 - 179

Remiss - plan för agerande vid dammbrott eller allvarliga problem i Umeälven och Skellefteälven

Länsstyrelsen har i remiss daterad 2013-02-22 översänt förslag till plan för agerande vid dammbrott eller allvarliga problem i Umeälven och Skellefteälven.

Förslag till yttrande har upprättats av räddningschefen.

Beredande organs förslag

Räddningschef Lars-Erik Sundqvists tjänsteutlåtande 2013-03-14.

Arbetsutskottet beslutar

att lämna yttrande till länsstyrelsen enligt upprättat förslag.

KSAU § 58

KS/2013:122 - 107

Bolagsstämma med Inlandsbanan AB (IBAB) 2013

Inlandsbanan AB (IBAB) kallar till bolagsstämma den 18 april 2013 på OSD (f.d. Folkets Hus) i Östersund med start kl. 11.00. I anslutning till bolagsstämman hålls ägarsamråd.

Kommunfullmäktige har 2010-11-30 beslutat uppdra till kommunstyrelsen att utse ombud vid varje enskilt tillfälle vid externa bolagsstämmor, årsmöten, föreningsstämmor m.fl. under mandatperioden 2011—2014.

Arbetsutskottet beslutar

att utse Tomas Mörtsell till kommunens ombud vid bolagsstämma med Inlandsbanan AB.
